

FRIBOURG-FREIBURG

RENDEZ-VOUS BILINGUE

JOURNEE DU BILINGUISME
TAG DER ZWEISPRACHIGKEIT

21 SEPT 2019

RUE DE ROMONT, EGLISE REFORMEE
REMUND-GASSE, REFORMIERTE KIRCHE

- 9h30 Musica | Zoë Kressler & Noémie Wolz
Pop, vocal & violon
- 10h30 Remise des Prix du bilinguisme de l'Etat de Fribourg
Preise für Zweisprachigkeit des Staates Freiburg
- 11h00 Christian Schmutz | Crash-Kurs Senslerdeutsch | Slam
- 12h30 Musica | Chris Samuel & Igor Iov | Folk/Pop, voc. & guit.
- 13h30 Fribourg-Bienne & Freiburg-Biel | avec Hans Stöckli et
Rainer Schneuwly | Gespräch-causerie sur scène
- 15h00 Musica | Cinnay & Bag'Z | Rap/Trap, vocal
- 16h00 Ziehung der Gewinner des Wettbewerbs «Sommerlicher
Leseplausch» der Bibliotheken der Stadt Freiburg (s. Rückseite)
Tirage au sort du concours «Lectures estivales» des
bibliothèques de la ville de Fribourg (v. verso)

Informationen und Aktivitäten der Partner an den Ständen
Ganzer Tag | ab 9h00

Informations et activités des partenaires sur les stands
Toute la journée | à partir de 9h00

Universität Freiburg | Université de Fribourg
Haute école pédagogique de Fribourg |
Pädagogische Hochschule Freiburg
Hautes écoles spécialisées fribourgeoises |
Freiburger Fachhochschulen
Freiburger Spital | Hôpital fribourgeois

Cours-flash dans diverses langues (v. verso)
Express-Crash-Kurse in verschiedenen Sprachen (s. Rückseite)
Institut de plurilinguisme | Institut für Mehrsprachigkeit

Infos: www.fri2frei.ch | Musica: www.gustavacademy.ch



Ville de Fribourg



Comment...? | Wiä...?

L'Institut de plurilinguisme vous invite à (re)découvrir l'étendue de vos compétences plurilingues en l'espace de 30 minutes.

Das Institut für Mehrsprachigkeit lädt Sie ein, innerhalb von 30 Minuten ihre mehrsprachigen Fähigkeiten (wieder) zu entdecken

Rumantsch	10h00-10h30
Schwizerdütsch	11h30-12h00
Bolz(e)	12h00-12h30
Português	13h00-13h30
	14h00-14h30
日本の 	14h30-15h00
Svenska	15h30-16h00

Lectures estivales | Sommerlicher Leseplausch

Participez à la chasse aux trésors sur le thème de « 20'000 lieues sous les mers » organisée par les bibliothèques de la ville de Fribourg ! Des cartes et informations sont disponibles, dès 9h00 au « Rendez-vous bilingue », au guichet de Fribourg Tourisme et à l'ancien Hôpital des bourgeois. Un tirage au sort des gagnants et de prix sympathiques aura lieu sur scène en fin d'après-midi (v. en-bas).

Nehmt an der Schatzsuche zum Thema «20'000 Meilen unter dem Meer» teil, die von den Bibliotheken der Stadt Freiburg organisiert wird! Schatzkarten und Informationen gibt es ab 9h00 am «Rendez-vous bilingue», am Schalter von Freiburg Tourismus und im Hof des alten Bürgerspitals. Am Ende des Nachmittags werden auf der Bühne die Gewinner der tollen Preise gezogen (s. unten).

- 13h30 | Gespräch über die Freiburger und Bieler Zweisprachigkeit mit Hans Stöckli (Ständerat, Biel) und Rainer Schneuwly (Autor, Bern)
| Causerie sur le bilinguisme fribourgeois et biennois avec Hans Stöckli (Conseiller aux Etats, Bienne) et Rainer Schneuwly (auteur, Berne)
- 16h15 | Tirage au sort des gagnants du concours « 20'000 lieues sous les mers »
| Ziehung der Gewinner des Wettbewerbs « 20'000 Meilen unter dem Meer »